

Appell ippreżentat fis-26 ta' Novembru 2010 minn Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Il-Hames Awla) fid-9 ta' Settembru 2010 fil-Kawża T-300/07: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-560/10 P)

(2011/C 72/04)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (rappreżentanti: N. Korogiannakis, M. Dermitzakis, avukati)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

L-appellanti titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja joghħobha:

- tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali;
- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni (DG ENTR) li tirrifjuta l-offerta tal-appellanti fil-Lott 1, magħmula b'risposta għas-sejha għal offeriti ENTR/05/078 — L-EWROPA TIEGHEK Lott 1 (Xogħol ta' Editjar u ta' Traduzzjoni) għall-“Ġestjoni u Manutenzjoni tal-Portal L-Ewropa Tiegħek” (ĠU 2006/S 143-153057), u li tagħti l-kuntratt lil offerent iehor;
- tirrinviija l-kawża lill-Qorti Ġenerali sabiex teżamina l-kwistjonijiet li fadal fiż-żewġ Lottijiet, inkluża t-talba għad-danni, li għadha ma ġietx eżaminata mill-Qorti Ġenerali;
- tordna lill-Kummissjoni thallas l-ispejjeż legali u l-ispejjeż l-oħra tal-appellanti inklużi dawk sostnui fir-rigward tal-proċedura inizzjali, anki jekk dan l-appell jiġi miċhud, kif ukoll dawk sostnui f'dan l-appell, f'każ li jiġi milqugh.

Aggravji u argumenti prinċipali

L-appellanti ssosnti li fis-sentenza appellata l-Qorti Ġenerali wettet żball ta' liġi u interpretat hażin l-Artikolu 100(2) tar-Regolament Finanzjarju⁽¹⁾ u l-Artikolu 149 tar-Regoli għall-Implementazzjoni billi aċċettat li, peress li l-offerta tal-appellanti ma laħqitx il-limitu ta' 70 %, il-Kummissjoni kellha raġun ma tikkomunikax lill-appellanti l-vantaġġi relattivi tal-offerent li ntgħażel. Barra minn hekk, l-appellanti ssosnti li s-sentenza ma hijiex immotivata biżżejjed peress li l-Qorti Ġenerali ma eżaminatx bir-reqqa u individwalment il-motiv dwar il-ksur tal-prinċipju ta' trasparenza u ta' trattament ugwali.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002, tal-25 ta' Gunju 2002, rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej
ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 4, p. 74

Appell ippreżentat fis-26 ta' Novembru 2010 minn Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Il-Hames Awla) fid-9 ta' Settembru 2010 fil-Kawża T-387/08: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-561/10 P)

(2011/C 72/05)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (rappreżentanti: N. Korogiannakis, M. Dermitzakis, avukati)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

- tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali;
- tannulla d-deċiżjoni tal-OPOCE (l-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea) li tirrifjuta l-offerta tal-appellanti, u li tagħti l-kuntratt lil offerent iehor, u li takkorda d-danni;
- tirrinviija l-kawża lill-Qorti Ġenerali sabiex teżamina l-kwistjonijiet li fadal fiż-żewġ Lottijiet, inkluża t-talba għad-danni, li għadha ma ġietx eżaminata mill-Qorti Ġenerali;
- tordna lill-OPOCE ihallas l-ispejjeż legali u l-ispejjeż l-oħra tal-appellanti inklużi dawk sostnui fir-rigward tal-proċedura inizzjali, anki jekk dan l-appell jiġi miċhud kif ukoll dawk sostnui f'dan l-appell, f'każ li jiġi milqugh..

Aggravji u argumenti prinċipali

L-appellanti ssosnti li fis-sentenza appellata l-Qorti Ġenerali wettet żball ta' liġi u interpretat hażin l-Artikolu 100(2) tar-Regolament Finanzjarju⁽¹⁾ u l-Artikolu 149 tar-Regoli għall-Implementazzjoni billi aċċettat li, peress li l-offerta tal-appellanti ma laħqitx il-limitu ta' 70 %, il-Kummissjoni kellha raġun ma tikkomunikax lill-appellanti l-vantaġġi relattivi tal-offerent li ntgħażel. Barra minn hekk, l-appellanti ssosnti li s-sentenza ma hijiex immotivata biżżejjed peress li l-Qorti Ġenerali ma eżaminatx bir-reqqa u individwalment il-motiv dwar il-ksur tal-prinċipju ta' trasparenza u ta' trattament ugwali.

L-appellanti ssostni wkoll li l-Qorti Ġenerali kisret l-obbligu tagħha ta' motivazzjoni, billi, għalkemm irrikonoxxiet li f'diversi sottokriterji l-kummenti fid-deċiżjoni kkontestata kienu vagi u ġeneriċi u ma jispjegawx il-marki mogħtija lill-offerta tal-appellanti, u li d-deċiżjoni kkontestata hija vvizzjata b'motivazzjoni insuffiċjenti fir-rigward ta' sottokriterji ta' għoti speċifiċi, hija kkonkludiet li "l-motivazzjoni fir-rigward ta' diversi kriterji u sottokriterji ta' għoti oħrajn hija suffiċjenti" [traduzzjoni mhux uffiċjali]. Barra minn hekk, il-Qorti Ġenerali wettqet żball fl-interpretazzjoni tal-obbligu ta' motivazzjoni, billi kkunsidrat li diversi kummenti tal-Kumitat ta' Evalwazzjoni ssodisfaw l-obbligu ta' motivazzjoni, u ma eżamintax bir-reqqa u ma mmoivatx individwalment u b'mod suffiċjenti l-argumenti tal-appellanti fir-rigward tal-ksur tal-prinċipju ta' trasparenza u ta' trattament ugwali.

(¹) Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002, tal-25 ta' Gunju 2002, rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej
GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 4, p. 74

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesverwaltungsgericht (il-Ġermanja) fit-2 ta' Diċembru 2010 — Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung vs Pfeifer & Langen Kommanditgesellschaft

(Kawża C-564/10)

(2011/C 72/06)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Konvenuta: Pfeifer & Langen Kommanditgesellschaft

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 3 tar-Regolament (¹) japplika wkoll għat-terminu ta' limitazzjoni ta' krediti ta' interessi dovuti skont id-dritt nazzjonali b'żieda mar-rimbors tal-vantaġġ miksub fuq il-baži ta' irregolarità?

Fil-każ li r-risposta għall-ewwel domanda hija fl-affermattiv:

(2) It-tqabbil tat-termini meħtieġ skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament jipprevedi biss it-tul tat-terminu jew għandu jinkludi wkoll dispożizzjonijiet nazzjonali li jipposponu l-bidu tad-dekorrenza tat-terminu, mingħajr il-htieġa ta' ċirkustanzi oħra, għat-tmiem tas-sena kalendarja li matulha jinholoq il-kreditu (tal-interessi)?

(3) It-terminu ta' limitazzjoni, inkluż dak għal krediti tal-interessi, jibda jiddekorri mill-mument li fih issir irregolarità jew, rispettivament, mill-waqfien tal-irregolarità kontinwa jew ripetuta, anki meta l-kreditu tal-interessi jirrigwardaw biss

perijodi sussegwenti u, għalhekk, jinholqu biss iktar tard? Fil-każ ta' irregolaritajiet kontinwi jew ripetuti, il-bidu tad-dekorrenza tat-terminu ta' limitazzjoni huwa wkoll pospost taht it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament, fir-rigward ta' krediti tal-interessi, sal-mument tat-tmiem tal-irregolarità?

(4) F'liema mument jieqaf l-effett ta' interruzzjoni ta' att awtorità kompetenti skont it-tieni sentenza tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament, li fuq il-baži tiegħu ġie kkonstatat il-kreditu inkwistjoni (f'dan il-każ, il-kreditu tal-interessi)?

(¹) Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95, tat-18 ta' Diċembru 1995, dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 1, p. 340).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal administratif de Saint-Denis de la Réunion (Franza) fit-8 ta' Diċembru 2010 — Clément Amedee vs Garde des sceaux, Ministre de la justice et des libertés, Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

(Kawża C-572/10)

(2011/C 72/07)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal administratif de Saint-Denis de la Réunion.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Clément Amedee

Konvenuti: Garde des sceaux, Ministre de la justice et des libertés, Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État.

Domandi preliminari

(1) Is-sistema implementata permezz tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu L.12(b) tal-Kodiċi tal-pensjonijiet ċivili u militari ta' rtirar (code des pensions civiles et militaires de retraite), kif emendati bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 48 tal-Liġi tal-21 ta' Awwissu 2003, u bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu R.13 tal-istess kodiċi, kif emendati bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6 tad-Digriet tas-26 ta' Diċembru 2003, tista' titqies li twestaq diskriminazzjoni indiretta, fis-sens tal-Artikolu 157 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għall-ġenituri ta' wlied bijoloġiċi fir-rigward tal-proporzjoni tal-irġiel eliġibbli sabiex jissodisfaw il-kundizzjoni marbuta mal-interruzzjoni tal-attività tax-xogħol tagħhom għal tul kontinwu ta' mhux inqas minn xahrejn u dan b'mod partikolari minhabba n-nuqqas ta' qafas legali li jippermettilhom jissottoskrivu ruħhom għal din il-kundizzjoni fil-kuntest ta' leave remunerat?